

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 行政會

#### 名單

行政會秘書處為填補編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

|          |       |
|----------|-------|
| 合格應考人：   | 分     |
| 馮婉玲..... | 91.06 |

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起訴願。

（經行政長官二零一六年二月五日的批示確認）

二零一六年二月三日於行政會秘書處

典試委員會：

主席：行政會秘書處處長 李惠茹

委員：行政會秘書處一等技術員 江妙霞

勞工事務局特級督察 阮嘉儀

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

### CONSELHO EXECUTIVO

#### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Secretaria do Conselho Executivo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015:

|                     |         |
|---------------------|---------|
| Candidato aprovado: | valores |
| Fong Un Leng .....  | 91,06   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Fevereiro de 2016).

Secretaria do Conselho Executivo, aos 3 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lei Wai U, chefe de divisão da SCE.

*Vogais:* Kong Mio Ha, técnico de 1.ª classe da SCE; e

Un Ka I, inspector especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

### 海關

#### 公告

經於二零一六年一月二十日第三期第二組《澳門特別行政區公報》公佈為填補澳門特別行政區海關關員編制高級職程第一職階副關務總長六缺的晉升開考，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，有關開考的准考人臨時名單張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處。各利害關係人尚可循

### SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

#### Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, sita na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista provisória dos candidatos admitidos relativa ao concurso de acesso para o preenchimento de seis lugares de subintendente alfandegário, 1.º escalão, da carreira superior do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da

即期海關職務命令或登入澳門海關網頁 (<http://www.customs.gov.mo>) 查閱。

根據上述同一行政法規第十八條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年二月五日於海關

副關長 冼栢球

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016, podendo os candidatos consultar a lista através de acesso à última Ordem de Serviço ou à página electrónica destes Serviços: <http://www.customs.gov.mo>.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 5 de Fevereiro de 2016.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 立法會輔助部門

### 公告

為填補由立法會輔助部門以行政任用合同任用的高級技術員組別第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考。

開考通告張貼於立法會前地立法會大樓立法會輔助部門人力資源暨財政處，並於立法會網頁公佈。

報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年二月五日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto um concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, para um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

O aviso de abertura do concurso encontra-se afixado na Divisão de Recursos Humanos e Finanças dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, e está disponível na página oficial da Assembleia Legislativa, na *internet*.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 5 de Fevereiro de 2016.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 終審法院院長辦公室

### 公告

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為填補編制內人員翻譯員職程第一職階一等翻譯員八缺的普通晉級開考的公告，已於二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

第二組公佈。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年二月十一日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, e publicada no *website* dos Tribunais, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal do GPTUI, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 11 de Fevereiro de 2016.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 檢察長辦公室

### 公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室行政任用合同人員以下空缺：

第一職階首席技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員三缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年二月五日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

檢察長辦公室為填補編制內人員翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中英翻譯)三缺，經二零一五年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外

## GABINETE DO PROCURADOR

### Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para os seguintes lugares:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e publicados na *internet* do Ministério Público e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 5 de Fevereiro de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador,

入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試（筆試）成績名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，並已上載於檢察院網頁（<http://www.mp.gov.mo>），以供查閱。

二零一六年二月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

（是項刊登費用為 \$950.00）

sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Hot Line, 16.º andar, bem como está disponível no *website* do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e inglesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015.

Gabinete do Procurador, aos 11 de Fevereiro de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 新聞局

### 名單

新聞局為填補以行政任用合同（根據第12/2015號法律第二十四條第六款的規定）任用的技術員職程第一職階二等技術員（葡文社會傳播範疇）一缺，經於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現公佈最後成績名單如下：

| 合格應考人：                               | 最後評分  |
|--------------------------------------|-------|
| Rosa Maria de Oliveira Serrano ..... | 54.53 |

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

（經行政長官於二零一六年二月二日批示確認）

二零一六年一月二十一日於新聞局

典試委員會：

主席：處長 區鑑華

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área da comunicação social de língua portuguesa, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento (nos termos do n.º 6 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

| <i>Candidato aprovado:</i>           | Classificação final |
|--------------------------------------|---------------------|
| Rosa Maria de Oliveira Serrano ..... | 54,53               |

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 1 candidato.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 2 de Fevereiro de 2016).

Gabinete de Comunicação Social, aos 21 de Janeiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Au Kam Va, chefe de divisão.



正選委員：首席顧問高級技術員 Fernando Eurico Sales  
Lopes

顧問高級技術員 Maria Isabel Dias Calado  
André Bandeira

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

*Vogais efectivos*: Fernando Eurico Sales Lopes, técnico superior assessor principal; e

Maria Isabel Dias Calado André Bandeira, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

新聞局為填補行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

|          |       |
|----------|-------|
| 合格應考人：   | 分     |
| 龍麗琪..... | 81.28 |

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一六年二月三日批示確認)

二零一六年一月二十七日於新聞局

典試委員會：

主席：黃文富

委員：謝惠玲

郭玉群

新聞局為填補行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| 合格應考人：                    | 分     |
| José António Pereira..... | 81.56 |

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一六年二月三日批示確認)

二零一六年一月二十七日於新聞局

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Long Lai Kei.....          | 81,28   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Fevereiro de 2016).

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Janeiro de 2016.

O Júri:

*Presidente*: Wong Man Fu.

*Vogais*: Che Vai Leng; e

Kuok Iok Kuan.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| José António Pereira.....  | 81,56   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Fevereiro de 2016).

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Janeiro de 2016.

典試委員會：

主席：黃文富

委員：謝惠玲

Américo Xavier de Sousa

新聞局為填補行政任用合同的攝影師及視聽器材操作員職程第一職階首席攝影師及視聽器材操作員兩缺，經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

|              |       |
|--------------|-------|
| 合格應考人：       | 分     |
| 1.º 鄭振威..... | 81.11 |
| 2.º 蕭日翀..... | 80.83 |

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一六年二月三日批示確認)

二零一六年一月二十七日於新聞局

典試委員會：

主席：陳裕康

委員：盧錦烈

丘福源

(是項刊登費用為 \$3,227.00)

O Júri:

Presidente: Wong Man Fu.

Vogais: Che Vai Leng; e

Américo Xavier de Sousa.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015:

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Candidatos aprovados:        | valores |
| 1.º Kong Chan Wai Pedro..... | 81,11   |
| 2.º Siu Yat Chung.....       | 80,83   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Fevereiro de 2016).

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Janeiro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan U Hong.

Vogais: Lou Kam Lit; e

Iao Fok Un.

(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

## 行政公職局

### 公告

為填補本局行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月一日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 1 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 法 務 局

### 名 單

法務局以審查文件及有限制方式，為一名行政任用合同人員進行高級技術員職程第一職階顧問高級技術員的普通晉級開考的公告，已於二零一五年十二月十六日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

|          |       |
|----------|-------|
| 合格投考人：   | 分     |
| 彭詩敏..... | 81.44 |

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一六年一月二十九日的批示確認)

二零一六年一月十九日於法務局

典試委員會：

主席：法務局顧問高級技術員 黃志遠

正選委員：法務局顧問高級技術員 林寶儀

行政公職局首席顧問高級技術員 朱耀安

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

### 公 告

法務局為填補人員編制內高級技術員職程法律範疇第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Pang Si Man .....          | 81,44   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Janeiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Janeiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Wong Chi Un, técnico superior assessor da DSAJ.

*Vogais efectivos:* Lam Pou Iu, técnica superior assessora da DSAJ; e

Chu Yiu On, técnico superior assessor principal dos SAJP.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicada na *intranet* da DSAJ, a lista provisória do

進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局內聯網內公布。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年二月五日於法務局

代局長 梁葆瑩

(是項刊登費用為 \$950.00)

法務局為填補以行政任用合同制度任用的人員空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

公眾接待範疇第一職階特級技術輔導員三缺；

行政財政範疇第一職階特級技術員一缺；

行政輔助範疇第一職階首席行政技術助理員一缺。

公眾接待範疇第一職階一等技術輔導員兩缺；

第一職階首席顧問高級技術員一缺。

二零一六年二月十一日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de atendimento público;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área administrativa e financeira;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de atendimento público;

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 印務局

### 名單

印務局為填補行政任用合同的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考，

## IMPRESA OFICIAL

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técni-

其開考公告已刊登於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

|          |      |
|----------|------|
| 合格應考人：   | 分    |
| 陳志生..... | 81.2 |

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一六年二月一日批示認可)

二零一六年二月二日於印務局

典試委員會：

主席：印務局處長 羅小敏

委員：印務局科長 李麗珍

民政總署首席高級技術員 陳新國

印務局為填補行政任用合同的特別職程第一職階特級照相排版系統操作員兩缺，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

|              |          |
|--------------|----------|
| 合格應考人：       | 分        |
| 1.º 馬玉燕..... | 79.4 (*) |
| 2.º 李麗芳..... | 79.4     |

(\*) 得分相同，按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條的規定優先排序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一六年二月一日批示認可)

二零一六年二月二日於印務局

典試委員會：

主席：印務局處長 羅小敏

委員：印務局一等高級技術員 陳志生

房屋局一等技術員 陳府利

co superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Chan Chi Sang.....         | 81,2    |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Fevereiro de 2016).

Imprensa Oficial, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lo Sio Man, chefe de divisão da Imprensa Oficial.

*Vogais:* Lei Lai Chan, chefe de secção da Imprensa Oficial; e

Chan San Kuok, técnico superior principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de operador de sistemas de fotocomposição especialista, 1.º escalão, da carreira especial, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores  |
| 1.º Ma Iok In.....           | 79,4 (*) |
| 2.º Lei Lai Fong.....        | 79,4     |

(\*) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Fevereiro de 2016).

Imprensa Oficial, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lo Sio Man, chefe de divisão da Imprensa Oficial.

*Vogais:* Chan Chi Sang, técnico superior de 1.ª classe da Imprensa Oficial; e

Chan Fu Lei, técnico de 1.ª classe do Instituto de Habitação.



印務局為填補行政任用合同的特別職程第一職階首席照相排版系統操作員一缺，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格應考人： 分  
吳群好..... 79

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一六年二月一日批示認可)

二零一六年二月二日於印務局

典試委員會：

主席：印務局處長 羅小敏

委員：印務局一等高級技術員 陳志生

民政總署首席公關督導員 王瑾

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de operador de sistemas de fotocomposição principal, 1.º escalão, da carreira especial, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

Candidato aprovado: valores  
Ng Kuan Hou..... 79

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Fevereiro de 2016).

Imprensa Oficial, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lo Sio Man, chefe de divisão da Imprensa Oficial.

*Vogais:* Chan Chi Sang, técnico superior de 1.ª classe da Imprensa Oficial; e

Wong Kan, assistente de relações públicas principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

## 民政總署

### 告示

民政總署管理委員會於二零一六年一月八日會議議決將一段新公共街道納入永誠街(氹仔)，有關資料如下：

90096永誠街，葡文為 Rua de Viseu

屬嘉模堂區

由柯維納馬路516號樓宇旁起，至米尼奧街93號樓宇旁之間止。

此街道以往由氹仔15地段起至米尼奧街止。

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零一六年二月四日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Edital

Faz-se público que o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sua sessão de 8 de Janeiro de 2016, deliberou integrar um novo troço de via pública na Rua de Viseu, Taipa, passando a identificar-se pelo seguinte:

90096 Rua de Viseu em chinês 永誠街

Freguesia de Nossa Senhora do Carmo

Começa ao lado do prédio n.º 516 da Estrada Governador Albano de Oliveira, e termina ao lado do prédio n.º 93 da Rua do Minho.

Esta via tinha outrora o começo no Quarteirão 15 da Baixa da Taipa e termina na Rua do Minho.

Para os devidos efeitos, este edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 退休基金會

## 名單

按照刊登於二零一五年七月二十九日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行對外入職普通開考，以填補本會人員編制技術員職程的第一職階一等技術員（財務投資範疇）一缺，現公佈最後成績名單如下：

| 合格投考人：        | 最後評分  |
|---------------|-------|
| 1.º 李國恆 ..... | 71.95 |
| 2.º 黃倩雅 ..... | 71.75 |
| 3.º 陳曉盈 ..... | 54.20 |
| 4.º 何潤華 ..... | 53.50 |

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：3名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：11名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自有關本名單的公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本成績名單向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

（經行政法務司司長於二零一六年二月三日的批示認可）

二零一六年二月五日於退休基金會

典試委員會：

主席：行政管理委員會行政管理人 江海莉

正選委員：公積金供款管理處處長 阮家偉

退休及撫卹制度財務資源管理處處長 陳楊智慧

（是項刊登費用為 \$1,908.00）

## 三十日告示

茲公佈，治安警察局已故第一職階首席警員羅志賢之遺孀馮燕群及女兒羅奕翹現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有

## FUNDO DE PENSÕES

## Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de investimento financeiro, da carreira de técnico, do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015:

| Candidatos aprovados:    | Classificação final |
|--------------------------|---------------------|
| 1.º Lei, Kuok Hang ..... | 71,95               |
| 2.º Wong, Sin Nga .....  | 71,75               |
| 3.º Chen, Xiaoying ..... | 54,20               |
| 4.º Ho, Ion Wa .....     | 53,50               |

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 3.

Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 11.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Fevereiro de 2016).

Fundo de Pensões, aos 5 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Fátima Maria da Conceição da Rosa, administradora do Conselho de Administração.

*Vogais efectivos:* Yuen Ka Wai, chefe da Divisão de Gestão das Contribuições para o Regime de Previdência; e

Chen Ieong Chi Vai, chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

## Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Fong In Kuan e Lo Iek Kio, viúva e filha de Lo Chi In, falecido, que foi guarda principal, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido

人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年二月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$715.00)

茲公佈，治安警察局已故退休第四職階警員陳錦來之遺孀楊烈紅及兒子陳家駿現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年二月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$607.00)

a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão das requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 5 de Fevereiro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Faz-se público que tendo *Ieong Lit Hong* e *Chan Ka Chon*, viúva e filho de *Chan Kam Loi*, falecido, que foi guarda, 4.º escalão, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 5 de Fevereiro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 607,00)

## 財 政 局

### 公 告

為填補以下財政局以行政任用合同任用的人員空缺，經二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處以供查閱：

技術員職程第一職階一等技術員四缺；

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年二月五日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.os 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, cujos anúncios do aviso de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016:

Quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 統計暨普查局

## 公告

統計暨普查局為填補人員編制統計範疇特別職程的第一職階二等統計技術員五缺的實習員，經於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，專業面試地點、日期及時間已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一六年二月十一日於統計暨普查局

代局長 程綺雲

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC, o local, datas e horas da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de estagiários de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial na área de estatística do quadro do pessoal da DSEC, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Cheng I Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 勞工事務局

## 公告

為填補勞工事務局行政任用合同任用的督察職程第一職階一等督察一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年二月三日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)



## 博 彩 監 察 協 調 局

## 公 告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之行政任用合同人員進行以下普通晉級開考：

第一職階首席技術員兩缺；

第一職階首席督察一缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一六年二月三日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

## Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulado pela Lei n.º 14/2009, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de inspector principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 3 de Fevereiro de 2016.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 消 費 者 委 員 會

## 公 告

消費者委員會根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制的方式，為消費者委員會以行政任用合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第四級別第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考之通告已上載於消費者委員會網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年二月三日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$989.00)

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento do Conselho de Consumidores, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o seguinte lugar:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nível 4.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se disponível nas páginas electrónicas do Conselho de Consumidores e nas da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edf. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Conselho de Consumidores, aos 3 de Fevereiro de 2016.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)



**澳門金融管理局**  
**AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU**

**澳門財政儲備**  
**RESERVA FINANCEIRA DA RAEM**

**資產負債分析表**  
**Sinopse dos valores activos e passivos**

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)  
(**Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011**)

於二零一五年十二月三十一日  
Em 31 de Dezembro de 2015

澳門元  
(Patacas)

| 資產帳戶   | ACTIVO                       | 負債帳戶   | PASSIVO                   |
|--------|------------------------------|--------|---------------------------|
| 財政儲備資產 | Reservas financeiras da RAEM | 其他負債   | Outros valores passivos   |
| 銀行結存   | Depósitos e contas correntes | 財政儲備資本 | Reservas patrimoniais     |
| 債券     | Títulos de crédito           | 基本儲備   | Reserva básica            |
| 外託管理基金 | Fundos discricionários       | 超額儲備   | Reserva extraordinária    |
| 其他投資   | Outras aplicações            | 本期盈餘   | Resultado do exercício    |
| 其他資產   | Outros valores activos       |        |                           |
| 總計     | Total do activo              | 總計     | Total do passivo          |
|        | 342,672,582,846.99           |        | 345,054,810,571.75        |
|        | 163,620,260,814.63           |        | 131,880,240,600.00        |
|        | 129,734,745,244.11           |        | 210,741,933,561.63        |
|        | 49,317,576,788.25            |        | 2,432,636,410.12          |
|        | 0.00                         |        | 0.00                      |
|        | 2,382,227,724.76             |        | 345,054,810,571.75        |
|        | <u>345,054,810,571.75</u>    |        | <u>345,054,810,571.75</u> |

財務暨人事處  
Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos,  
方慧敏  
*Fong Vai Man, Deyen*

行政委員會  
Pel'O Conselho de Administração,  
丁連星  
*Anselmo Teng*  
尹先龍  
*Wan Sin Long*  
陳守信  
*Chan Sau San*  
李可欣  
*Lei Ho Ian, Esther*  
萬美玲  
*Maria Luísa Man*

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

## 澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## 名單

## Listas

澳門保安部隊事務局為填補行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員兩缺，經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

| 合格准考人:        | 分     |
|---------------|-------|
| 1.º 余文熙 ..... | 81.83 |
| 2.º 麥惠瑩 ..... | 81.67 |

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年二月一日的批示確認)

二零一六年一月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席高級技術員 李雲海

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 鄭偉良

教育暨青年局特級技術輔導員 鄭穎詩

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

澳門保安部隊事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階一等技術員(資訊範疇)一缺，經於二零一五年十二月十六日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

| 合格准考人:    | 分     |
|-----------|-------|
| 梁嘉玲 ..... | 72.83 |

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一六年二月四日保安司司長的批示確認)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015:

| Candidatos aprovados:  | valores |
|------------------------|---------|
| 1.º Se Man Hei .....   | 81,83   |
| 2.º Mac Vai Ieng ..... | 81,67   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Janeiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lei Wan Hoi, técnico superior principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Chiang Vai Leong, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Kuong Weng Si, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015:

| Candidato aprovado: | valores |
|---------------------|---------|
| Leong Ka Leng ..... | 72,83   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Fevereiro de 2016).

二零一六年二月二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 高燦明

委員：澳門保安部隊事務局首席技術員 高美珊

文化局一等技術員 黃敏

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,  
aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Kou Chan Meng, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Kou Mei San, técnica principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Wong Man, técnica de 1.ª classe do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 公 告

根據第14/2009號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

行政任用合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員（資訊範疇）一缺；

第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年二月四日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

澳門保安部隊事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員六缺，經於二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

## Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e Lei n.º 12/2015 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,  
aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳曉利

委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 鄧絲銘

司法警察局二等技術員 陳雅妍

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Io Lei, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Tang Si Meng, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan, Nicole, técnica de 2.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補司法警察局技術員職程之第一職階二等技術員（多媒體範疇）兩缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

| 姓名            | 分     |
|---------------|-------|
| 1.º 陳健麟.....  | 68.14 |
| 2.º 鮑凱威.....  | 67.63 |
| 3.º 張肖龍.....  | 64.60 |
| 4.º 葉溢成.....  | 62.59 |
| 5.º 張淑勤.....  | 62.43 |
| 6.º 凌敬軒.....  | 62.21 |
| 7.º 岑健恆.....  | 61.83 |
| 8.º 黃芷蕙.....  | 61.24 |
| 9.º 高敏聰.....  | 61.16 |
| 10.º 林凱琪..... | 61.04 |
| 11.º 李皓盈..... | 60.98 |
| 12.º 周仲然..... | 60.32 |
| 13.º 唐小龍..... | 58.70 |
| 14.º 蘇凌奕..... | 57.41 |
| 15.º 周倩文..... | 57.33 |
| 16.º 李伯富..... | 55.93 |
| 17.º 林樹基..... | 55.75 |
| 18.º 何超彤..... | 55.63 |
| 19.º 周佩玉..... | 54.93 |

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Lista

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de multimédia, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

*Candidatos aprovados:*

| Nome                          | valores |
|-------------------------------|---------|
| 1.º Chan Kin Lon.....         | 68,14   |
| 2.º Pau Hoi Wai.....          | 67,63   |
| 3.º Cheong Chio Long.....     | 64,60   |
| 4.º Ip Iat Seng.....          | 62,59   |
| 5.º Cheong Sok Kan.....       | 62,43   |
| 6.º Ling Keng Hin.....        | 62,21   |
| 7.º Sam Kin Hang.....         | 61,83   |
| 8.º Vong Chi Wai.....         | 61,24   |
| 9.º Kou Man Chong.....        | 61,16   |
| 10.º Lam, Hoi Kei Monica..... | 61,04   |
| 11.º Lei Hou Ieng.....        | 60,98   |
| 12.º Chau Chong In.....       | 60,32   |
| 13.º Tong Sio Long.....       | 58,70   |
| 14.º Sou Leng Iek.....        | 57,41   |
| 15.º Chao Sin Man.....        | 57,33   |
| 16.º Lei Pak Fu.....          | 55,93   |
| 17.º Lam Su Kei.....          | 55,75   |
| 18.º Ho Chio Tong.....        | 55,63   |
| 19.º Chao Pui Iok.....        | 54,93   |



| 姓名            | 分     | Nome                         | valores |
|---------------|-------|------------------------------|---------|
| 20.º 張躍政..... | 54.88 | 20.º Cheong Ieok Cheng ..... | 54,88   |
| 21.º 李子俊..... | 54.86 | 21.º Lei Chi Chon.....       | 54,86   |
| 22.º 潘淑嫻..... | 54.59 | 22.º Pun Sok Han.....        | 54,59   |
| 23.º 張玉衡..... | 53.85 | 23.º Cheong Iok Hang.....    | 53,85   |
| 24.º 郭俊文..... | 52.61 | 24.º Kuok Chon Man.....      | 52,61   |
| 25.º 陳嘉露..... | 52.58 | 25.º Chan Ka Lou.....        | 52,58   |
| 26.º 陳啟豪..... | 52.05 | 26.º Chan Kai Ho.....        | 52,05   |

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人：8名；

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分而被淘汰之投考人：11名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年二月一日批示認可)

二零一六年一月二十二日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 杜淑森

正選委員：處長 鄭寶湘

首席技術員(職務主管) 方嘉慧

(是項刊登費用為 \$3,090.00)

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 8 candidatos;

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 11 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso desta lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Fevereiro de 2016).

Polícia Judiciária, aos 22 de Janeiro de 2016.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Tou Sok Sam, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Cheang Pou Seong, chefe de divisão; e

Fong Ka Wai, técnica principal (chefia funcional).

(Custo desta publicação \$ 3 090,00)

## 懲教管理局

### 名單

根據保安司司長於二零一四年四月十四日作出之批示，並經於二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登開考通告，懲教管理局（前稱澳門監獄）以考核方式進行普通限制性晉升開考，錄取及格及得分最高的前十六名投考人修讀培訓課程，並在修讀完成後，成績及格的投考人依次

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos primeiros dezasseis candidatos considerados aptos e melhor classificados, com destino à frequência do curso de formação, para o preenchimento segundo a ordenação classificativa dos candidatos aprovados no referido curso, de dezasseis vagas de subchefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Corpo de Guardas Prisionais da Direcção dos Serviços Correccionais (ex-Estabelecimento Prisional de Macau), aberto por despacho

填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階副警長十六缺；現公佈最後評核名單如下：

及格之投考人：

| 排名   | 投考人編號            | 姓名   | 最後評分  |
|------|------------------|------|-------|
| 1.º  | 2014/A011/0028-1 | 黎建華  | 17.09 |
| 2.º  | 2014/A011/0040-1 | 黃建宏  | 17.03 |
| 3.º  | 2014/A011/0039-1 | 劉志明  | 16.83 |
| 4.º  | 2014/A011/0009-1 | 鄭智勇  | 16.63 |
| 5.º  | 2014/A011/0016-1 | 程思敏  | 16.59 |
| 6.º  | 2014/A011/0020-1 | 楊金漢  | 16.37 |
| 7.º  | 2014/A011/0021-1 | 歐陽烝恩 | 16.27 |
| 8.º  | 2014/A011/0031-1 | 吳卓偉  | 16.13 |
| 9.º  | 2014/A011/0017-1 | 吳玉珍  | 16.12 |
| 10.º | 2014/A011/0007-1 | 陳翹立  | 16.06 |
| 11.º | 2014/A011/0008-1 | 張健祥  | 16.04 |
| 12.º | 2014/A011/0011-1 | 吳梓樺  | 16.01 |
| 13.º | 2014/A011/0006-1 | 吳春源  | 15.91 |
| 14.º | 2014/A011/0026-1 | 蔡燕芸  | 15.82 |
| 15.º | 2014/A011/0015-1 | 羅偉棠  | 15.71 |
| 16.º | 2014/A011/0044-1 | 王濤   | 15.40 |

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年二月三日的批示認可)

二零一六年一月二十七日於懲教管理局

典試委員會：

主席：總警司 林凱澤

正選委員：一等高級技術員 婁子康

候補委員：顧問高級技術員 吳寶雄 (職務主管)

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

## 衛生局

### 名單

衛生局《診療範疇同等學歷》——化驗範疇考試一事，已於二零一五年八月五日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》

do Secretário para a Segurança, de 14 de Abril de 2014, e por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

*Candidatos aprovados:*

| Ordem | Candidato n.º    | Nome               | Classificação final |
|-------|------------------|--------------------|---------------------|
| 1.º   | 2014/A011/0028-1 | Lai Kin Wa         | 17,09               |
| 2.º   | 2014/A011/0040-1 | Wong Kin Wang      | 17,03               |
| 3.º   | 2014/A011/0039-1 | Lau Chi Meng       | 16,83               |
| 4.º   | 2014/A011/0009-1 | Cheang Chi Iong    | 16,63               |
| 5.º   | 2014/A011/0016-1 | Cheng Si Man       | 16,59               |
| 6.º   | 2014/A011/0020-1 | Ieong Kam Hon      | 16,37               |
| 7.º   | 2014/A011/0021-1 | Ao Ieong Cheng Ian | 16,27               |
| 8.º   | 2014/A011/0031-1 | Ng Cheok Wai       | 16,13               |
| 9.º   | 2014/A011/0017-1 | Ng Iok Chan        | 16,12               |
| 10.º  | 2014/A011/0007-1 | Chan Kio Lap       | 16,06               |
| 11.º  | 2014/A011/0008-1 | Cheong Kin Cheong  | 16,04               |
| 12.º  | 2014/A011/0011-1 | Ung Chi Wa         | 16,01               |
| 13.º  | 2014/A011/0006-1 | Ng Chon Un         | 15,91               |
| 14.º  | 2014/A011/0026-1 | Choi In Wan        | 15,82               |
| 15.º  | 2014/A011/0015-1 | Lo Wai Tong        | 15,71               |
| 16.º  | 2014/A011/0044-1 | Wong Tou           | 15,40               |

Ao abrigo do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem recorrer no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 27 de Janeiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lam Hoi Chak, comissário-chefe.

*Vogal efectivo:* Lao Chi Hong, técnico superior de 1.ª classe.

*Vogal suplente:* Ung Pou Hong, técnico superior assessor, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Lista

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a Equi-

內公佈。現按本局局長於二零一六年一月二十日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會第2/TDT/2011號決議第十二款規定，茲公佈確定名單如下：

#### A. 臨床及公共衛生化驗

##### 1. 准予考試的投考人：

序號 姓名

1. 陳瑩恩
2. 陳嘉濠
3. 陳家欣
4. 周敏玲
5. 周三妹
6. 蔣君怡
7. 蔡加棟
8. 蔡雅瑩
9. 黎詩琪
10. 林曉仁
11. 梁振洪
12. 梁漢輝
13. 梁景俊
14. 梁健雄
15. 廖凱欣
16. 蘇詠虹
17. 黃斯敏
18. 袁奕寶

##### 2. 申請不獲接納的投考人：

序號 姓名 備註

1. 陳錦翎 c)
2. 湯晨曦 a), b), c)

備註：

a) 欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位畢業證書的認證繕本；

b) 欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位成績單的認證繕本；

c) 欠缺課程學習計劃及大綱，以及證明實習時數及各科目學分的證明文件副本。

paração de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área laboratorial, faz-se pública a seguinte lista definitiva de acordo com o despacho do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2016, exarado em conformidade com as disposições do ponto n.º 12 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica:

#### A. Análise clínica e saúde pública

##### 1. Candidatos admitidos à prova:

N.ºs Nomes

1. Chan Ieng Ian
2. Chan Ka Hou
3. Chan Ka Ian
4. Chao Man Leng
5. Chao Sam Mui
6. Cheong Kuan I
7. Choi Ka Tong
8. Choi Nga Ieng
9. Lai Si Kei
10. Lam Hio Ian
11. Leong Chan Hong
12. Leong Hon Fai
13. Leong Keng Chon
14. Leong Kin Hong
15. Lio Hoi Yan
16. Sou Weng Hong
17. Wong Si Man
18. Yuen Iek Pou

##### 2. Candidatos excluídos:

N.ºs Nomes Observações

1. Chan Kam Leng c)
2. Tong San Hei a), b), c)

##### Observações:

a) Falta a pública forma do diploma de licenciatura em área congénere a diagnóstico e terapêutica, obtido no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Falta a pública forma do boletim classificativo em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

c) Falta a fotocópia do plano de estudo e programa do curso, assim como as cargas horárias do estágio e os créditos de cada disciplina.

考試將於二零一六年三月七日上午十時於澳門若憲馬路衛生局行政大樓地下博物館內進行，考試為時二小時。准予考試之申請人，在考試當日必須攜同澳門永久性居民身份證正本到場，以核實身份，否則不得參加考試。

二零一六年二月十二日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$3,021.00)

## 公 告

為展開取得醫院職務範疇臨床病理科顧問醫生級別資格之程序，經二零一五年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別之條件》第十四條第三款規定公佈，投考人確定名單和考試須知已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年二月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員六缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十一缺，現根據第14/2009號法律《公

O exame terá lugar no dia 7 de Março de 2016, pelas 10,00 horas, sito na sala do Museu, no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, com uma duração de 2 horas. Os requerentes admitidos ao exame devem obrigatoriamente apresentar-se no local indicado no dia do exame, munidos do original do seu Bilhete de Identidade Permanente de Macau para efeitos de verificação, sob pena de não poderem participar no exame.

Serviços de Saúde, aos 12 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 3 021,00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos e as observações sobre as provas ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de patologia clínica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publi-

務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年二月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

(開考編號：A01/TDT/LAB/2015)

為填補本局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（化驗職務範疇）一缺，經二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一六年二月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士長六缺，現根據第18/2009號法律《護士職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及透過審查文件、專業面試及公開討論履歷方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局

网站 *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de onze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

(Ref. do Concurso n.º A01/TDT/LAB/2015)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, entrevista profissional e discussão pública de currículo, de prestação de provas aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 18/2009 (Regime da carreira de enfermagem), n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos



網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年二月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補衛生局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

#### 第6/P/16號公開招標

根據行政長官於二零一五年十一月十九日作出的批示，為取得“向衛生局供應疫苗”進行公開招標。有意投標者可從二零一六年二月十七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣陸拾玖元整 (\$69.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本 (繳費地點：衛生局司庫科)，亦可於本局網頁 ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年三月十四日下午五時四十五分。

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de seis vagas de enfermeiro-chefe, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

#### Concurso Público n.º 6/P/16

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª, o Chefe do Executivo, de 19 de Novembro de 2015, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento de vacinas aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 17 de Fevereiro de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 69,00 (sessenta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 14 de Março de 2016.

開標將於二零一六年三月十五日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號衛生局前預防及控制吸煙辦公室地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾萬元整 (\$100,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一六年二月十一日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

#### 第7/P/16號公開招標

根據行政長官於二零一五年八月二十七日作出的批示，為取得“向衛生局臨床病理科借出化驗設備及供應相關試劑”進行公開招標。有意投標者可從二零一六年二月十七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾壹元整 (\$41.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁 ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年三月十七日下午五時四十五分。

開標將於二零一六年三月十八日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號衛生局前預防及控制吸煙辦公室地下的“多功能會議室”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣捌拾萬元整 (\$800,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一六年二月十一日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

O acto público deste concurso terá lugar no dia 15 de Março de 2016, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional» do antigo Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo dos Serviços de Saúde, sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 11 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

#### Concurso Público N.º 7/P/16

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.<sup>a</sup>, o Chefe do Executivo, de 27 de Agosto de 2015, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao Serviço de Patologia Clínica dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 17 de Fevereiro de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 41,00 (quarenta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 17 de Março de 2016.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 18 de Março de 2016, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional» do Antigo Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo dos Serviços de Saúde, sita no r/c, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 800 000,00 (oitocentas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 11 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月十二日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$852.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 12 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 旅遊局

### 名單

為填補旅遊局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

|          |       |
|----------|-------|
| 合格應考人：   | 分     |
| 馬雲娜..... | 88.75 |

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年二月一日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年一月二十六日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級技術員 朱潔琳

正選委員：二等技術員 曾詩欣

一等高級技術員(文化局) 蘇建明

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i>    | valores |
| Wanda Oane Marques Sousa..... | 88,75   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Janeiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chu Kit Lam, técnica especialista.

*Vogais efectivos:* Chang Si Ian, técnica de 2.ª classe; e

Sou Kin Meng, técnico superior de 1.ª classe do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 公告

為填補旅遊局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》和第15/SAEAP/90號批示的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年二月三日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho n.º 15/SAEAP/90, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Heng Sai Tse*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 社會工作局

## 公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局現按照社會文化司司長於二零一六年一月二十九日的批示，批准以審查文件和限制性的方式為社會工作局工作人員進行普通晉級開考：

編制內：

一、技術員職程社會工作範疇第一職階首席特級技術員一缺。

行政任用合同：

一、高級技術員職程職業治療範疇及財務範疇第一職階首席高級技術員兩缺；

二、技術員職程公共關係範疇第一職階一等技術員一缺。

上述開考通告已公佈於澳門西墳馬路六號本局行政及人力資源處、社會工作局網頁及行政公職局網頁。凡符合條件的社會

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## Anúncio

Nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2016, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Acção Social, com vista ao preenchimento dos seguintes lugares:

Preenchimento de vaga no quadro de pessoal:

1. Uma vaga de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de serviço social.

Preenchimento de lugares através da celebração de contrato administrativo de provimento:

1. Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de terapia ocupacional e da área financeira, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como



工作局工作人員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》的緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。開考的有效期於所開考的職位被填補時屆滿。

二零一六年二月五日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

### 通告

行政管理委員會決議  
將權限授予委員會主席或其代任人

社會工作局行政管理委員會根據第28/2015號行政法規第九條及第十條的規定，作出以下決議：

一、將作出下列行為的權限授予行政管理委員會主席——社會工作局局長黃艷梅或其代任人：

(一) 許可以下一般管理行為有關的開支：

(1) 支付人員的薪俸、工資及其他補助；

(2) 將對人員所作的應從薪俸或工資中扣除的屬法定的扣除或其他方面的扣除款項轉移予相關實體；

(3) 作出關於取得經常性消耗物料及用品或要求提供簡單服務的開支，但每次開支上限為澳門幣一萬五千元；

(4) 作出電、水、通訊、車輛燃料等費用及不動產的管理費；

(5) 作出人員、物料及設備、不動產及車輛的投保費；

(6) 作出在《澳門特別行政區公報》及本地報章上刊登公告及通告的開支；

(7) 許可解除擔保。

(二) 許可上限為澳門幣十萬元的其他性質的開支；

constam dos *websites* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. Podem candidatar-se os trabalhadores do Instituto de Acção Social, que reúnam as condições previstas, sendo o prazo para a apresentação das candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediatamente a seguir ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

Instituto de Acção Social, aos 5 de Fevereiro de 2016.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

### Aviso

*Deliberação do Conselho Administrativo*

*Delegação de competências na presidente do Conselho ou em quem a substitua*

O Conselho Administrativo do Instituto de Acção Social delibera, nos termos dos artigos 9.º e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2015, o seguinte:

1. São delegadas na presidente do Conselho Administrativo e presidente do Instituto de Acção Social, *Vong Yim Mui*, ou em quem a substitua, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização das despesas respeitantes aos seguintes actos de gestão corrente:

(1) O pagamento de vencimentos, salários e outros abonos ao pessoal;

(2) A transferência para as respectivas entidades do valor dos descontos legais efectuados ao pessoal, ou de outros descontos que devam ser deduzidos nos vencimentos ou salários;

(3) A realização das despesas com a aquisição de materiais e artigos de consumo corrente ou com a execução de pequenos serviços, desde que o limite de cada despesa não ultrapasse \$ 15 000 patacas;

(4) A realização das despesas, nomeadamente as relativas a electricidade, água, comunicações, combustíveis para veículos e a condomínios de bens imóveis;

(5) A realização das despesas com os seguros de pessoal, materiais e equipamento, imóveis e viaturas;

(6) A realização das despesas com a publicação de anúncios e avisos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e na imprensa local;

(7) A autorização para a libertação de cauções.

2) Autorizar a realização das despesas de outra natureza cujo limite máximo seja de \$ 100 000 patacas;



(三) 許可作出與開展工程、取得財貨及勞務有關的行為，但有關金額不得超過澳門幣五十萬元；如屬免除諮詢或訂立書面合同的情況，則有關許可的金額上限減半。

二、行政管理委員會主席得將上款權限轉授予社會工作局副局長及廳長。

三、作出第一款(二)項和(三)項所指的許可行為後，須由行政管理委員會在隨後的會議上追認。

二零一六年二月四日於社會工作局

行政管理委員會：

主席：黃艷梅

委員：韓衛

區志強

張惠芬

Ulisses Júlio Freire Marques

(是項刊登費用為 \$2,780.00)

3) Autorizar a prática de actos relacionados com a execução de obras, bem como com a aquisição de bens e serviços, desde que o montante envolvido não exceda as \$ 500 000 patacas, à excepção dos casos de dispensa de realização de consulta ou de celebração de contrato escrito, em que o limite do montante envolvido para a respectiva autorização é reduzido a metade do valor supracitado.

2. A presidente do Conselho Administrativo pode subdelegar nos vice-presidentes e chefes de departamento do Instituto de Acção Social, as competências referidas no número anterior.

3. Após a prática dos actos referidos nas alíneas 2) e 3) do n.º 1, os mesmos devem ser ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática.

Instituto de Acção Social, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Conselho Administrativo:

*Presidente:* Vong Yim Mui.

*Membros:* Hon Wai;

Au Chi Keung;

Cheong Wai Fan; e

Ulisses Júlio Freire Marques.

(Custo desta publicação \$ 2 780,00)

## 社會保障基金

### 通告

第01/PRES/FSS/2016號批示

一、根據第4/2010號法律第七條第二款的規定，社會保障基金行政管理委員會核准使用載於本批示附件的印件新式樣，以取代載於第16/PRES/FSS/2011號批示的失業津貼申請表及喪葬津貼申請表印件式樣、第05/PRES/FSS/2013號批示的出生津貼及結婚津貼申請表的印件式樣、第04/PRES/FSS/2014號批示的疾病津貼申請表的印件式樣及第08/PRES/FSS/2015號批示的養老金/提前獲發養老金申請表及殘疾金申請表印件式樣，有關附件為本批示的組成部分。

二、本批示自二零一六年二月十八日起生效。

二零一六年二月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Aviso

Despacho n.º 01/PRES/FSS/2016

1. Nos termos do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 4/2010, são aprovados pelo Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, os novos modelos de impressos, anexos ao presente despacho e que dele fazem parte integrante, para substituir o modelo de requerimento de subsídio de desemprego e de subsídio de funeral constante do Despacho n.º 16/PRES/FSS/2011, o modelo de requerimento de subsídio de nascimento e de subsídio de casamento constante do Despacho n.º 05/PRES/FSS/2013, o modelo de requerimento de subsídio de doença constante do Despacho n.º 04/PRES/FSS/2014, bem como o modelo de requerimento de pensão para idosos/antecipação da pensão e de pensão de invalidez constante do Despacho n.º 08/PRES/FSS/2015.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 18 de Fevereiro de 2016.

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io.*



社會保障基金  
F U N D O  
DE SEGURANÇA  
S O C I A L

出生津貼申請表

REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE NASCIMENTO

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 \_\_\_\_\_ 澳門居民身份證編號 \_\_\_\_\_  
Nome completo \_\_\_\_\_ BIRM N.º \_\_\_\_\_

家居電話 \_\_\_\_\_ 手提電話 \_\_\_\_\_  
Tel de casa \_\_\_\_\_ Telemóvel \_\_\_\_\_

地址： 澳門 Macau  氹仔 Taipa  路環 Coloane  其他 Outras \_\_\_\_\_  
Endereço \_\_\_\_\_

街名 \_\_\_\_\_ 門牌 \_\_\_\_\_  
Rua \_\_\_\_\_ N.º \_\_\_\_\_

大廈名稱 \_\_\_\_\_ 座數 \_\_\_\_\_ 層數 \_\_\_\_\_ 單位 \_\_\_\_\_  
Edifício \_\_\_\_\_ Bloco \_\_\_\_\_ Andar \_\_\_\_\_ Apart \_\_\_\_\_

銀行 \_\_\_\_\_ 個人澳門幣銀行帳號 \_\_\_\_\_  
Banco \_\_\_\_\_ Conta bancária individual em patacas n.º \_\_\_\_\_

附上 \_\_\_\_\_ 名子女之  出生證明影印本 或  出生簡報影印本 或  設立收養關係的法院判決影印本(須出示正本)  
Junto em anexo,  fotocópia de certidão de registo de nascimento, ou  fotocópia de boletim de nascimento ou  fotocópia de certidão da sentença judicial constitutiva da adopção (deve exibir o original), de \_\_\_\_\_ filho(s).

本人已在澳門特別行政區政府民事登記局辦理 \_\_\_\_\_ 名子女出生登記，出生日期為 \_\_\_\_\_ 日 / \_\_\_\_\_ 月 / \_\_\_\_\_ 年，現委託社會保障基金向該局索取本人子女的出生登記資料以申請出生津貼。  
Eu efectuei junto da Conservatória do Registo Civil da RAEM o registo para \_\_\_\_\_ (número) meu(s) filho(s), com a data de nascimento de \_\_\_\_\_ (dia) de \_\_\_\_\_ (mês) de \_\_\_\_\_ (ano). Venho agora delegar no Fundo de Segurança Social para pedir junto da referida entidade, as informações do meu registo de nascimento em relação ao(s) meu(s) filho(s) para fins de requerimento de subsídio de nascimento.

12/2015 社會保障基金 格式 FSS/DP/SUB-20

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

\_\_\_\_\_  
申請人簽名 (須與身份證一致)  
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Macau \_\_\_\_\_ dia \_\_\_\_\_ mês \_\_\_\_\_ ano

出生津貼申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE NASCIMENTO



## 疾病津貼申請表 REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE DOENÇA

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 \_\_\_\_\_ 澳門居民身份證編號 \_\_\_\_\_  
Nome completo BIRM N.º

家居電話 \_\_\_\_\_ 手提電話 \_\_\_\_\_  
Tel de casa Telemóvel

地址： 澳門 Macau  氹仔 Taipa  路環 Coloane  其他 Outras \_\_\_\_\_  
Endereço

街名 \_\_\_\_\_ 門牌 \_\_\_\_\_  
Rua N.º

大廈名稱 \_\_\_\_\_ 座數 \_\_\_\_\_ 層數 \_\_\_\_\_ 單位 \_\_\_\_\_  
Edifício Bloco Andar Apart

銀行 \_\_\_\_\_ 個人澳門幣銀行帳號 \_\_\_\_\_  
Banco Conta bancária individual em patacas n.º

1. 本人聲明在患病期間沒有從事任何有報酬的活動。  
**Declaro que não exerço qualquer actividade remunerada durante o período de doença.**
2. 根據第 4/2010 號法律《社會保障制度》第 25 條第 3 及 4 款，養老金、殘疾金、失業津貼及疾病津貼的給付不得互相重疊，倘有重疊收取給付，本人選擇收取相同時段金額較多的給付；倘重疊給付金額與是次申請給付金額相等，本人選擇是次申請之給付。  
**Nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 25.º da Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social), a pensão para idosos, pensão de invalidez, subsídio de desemprego e subsídio de doença não são cumuláveis entre si. Se houver a acumulação das prestações a receber, vou escolher a prestação mais favorável durante o período idêntico; e se o montante entre a prestação acumulada e a presente prestação requerida for igual, prefiro a última opção.**

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

Blank area for FSS completion.

申請人簽名（須與身份證一致）  
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Macau \_\_\_\_\_ dia \_\_\_\_\_ mês \_\_\_\_\_ ano

（須填寫續頁第 1 項僱主機構聲明、第 2、3 項醫生證明）  
(Deve preencher o ponto 1 sobre Declaração da Entidade Empregadora e os pontos 2 e 3 sobre Atestado Médico constantes no verso)

疾病津貼申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE DOENÇA

注意：在領取疾病津貼的患病期間不可從事任何有報酬的活動。  
**Nota: Durante o período de recebimento do subsídio de doença não pode exercer qualquer actividade remunerada.**

1 僱主機構聲明 DECLARAÇÃO DA ENTIDADE EMPREGADORA

(倘患病期間並非受僱，不須填寫此欄 Não precisa preencher, caso não for contratado durante o período de doença.)

僱主機構名稱 \_\_\_\_\_ 僱主註冊編號 \_\_\_\_\_  
Nome da entidade empregadora N.º da matrícula do empregador

現聲明僱員（姓名） \_\_\_\_\_ 受益人編號 \_\_\_\_\_  
declara que o trabalhador (Nome) beneficiário n.º \_\_\_\_\_

由 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年 至 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年 缺勤  
desde (dia) (mês) (ano) até (dia) (mês) (ano) faltou ao serviço

澳門 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_  
Macau dia mês ano

簽名及蓋章（印章須與僱主名稱一致）  
Assinatura e carimbo (O carimbo deve estar conforme o nome do empregador)

2 醫生證明（住院）ATESTADO MÉDICO (COM INTERNAMENTO)

本人 \_\_\_\_\_ 屬澳門特區衛生局註冊醫生、澳門的醫院、或澳門衛生中心醫生，  
Eu, \_\_\_\_\_, médico inscrito nos Serviços de Saúde de Macau, médico dos hospitais de Macau, ou dos centros de saúde de Macau.

編號 \_\_\_\_\_ 以名譽保證受益人（姓名） \_\_\_\_\_ 因以下理由患病不能工作。  
N.º \_\_\_\_\_ atesta, por sua honra, que o beneficiário (nome), \_\_\_\_\_, está impossibilitado para o trabalho, pela razão abaixo indicada:

自然病  意外事故  職業病  工作意外  分娩  
Doença natural Acidente Doença profissional Acidente de trabalho Parto

住院始於 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Data da baixa dia mês ano

住院止於 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Data da alta dia mês ano

澳門 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 醫生 \_\_\_\_\_  
Macau dia mês ano O Médico (簽名及蓋章 Assinatura e carimbo)

3 醫生證明（非住院）ATESTADO MÉDICO (SEM INTERNAMENTO)

本人 \_\_\_\_\_ 屬澳門特區衛生局註冊醫生、澳門的醫院、或澳門衛生中心醫生，  
Eu, \_\_\_\_\_, médico inscrito nos Serviços de Saúde de Macau, médico dos hospitais de Macau, ou dos centros de saúde de Macau.

編號 \_\_\_\_\_ 以名譽保證受益人（姓名） \_\_\_\_\_ 因以下理由患病不能工作。  
N.º \_\_\_\_\_ atesta, por sua honra, que o beneficiário acima identificado está impossibilitado para o trabalho, pela razão abaixo indicada:

自然病  意外事故  職業病  工作意外  分娩  
Doença natural Acidente Doença profissional Acidente de trabalho Parto

病假始於 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Data do início dia mês ano

病假止於 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Data do termo dia mês ano

澳門 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 醫生 \_\_\_\_\_  
Macau dia mês ano O Médico (簽名及蓋章 Assinatura e carimbo)

注意：遞交申請期限為患病翌日起至有權收取最後疾病津貼日起三十日內。

Atenção: O prazo de entrega do requerimento é contado a partir do segundo dia em que se encontre em situação de doença e até 30 dias após o último dia do período de doença que confere direito ao subsídio.



喪葬津貼申請表  
REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE FUNERAL

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

已故受益人資料 IDENTIFICAÇÃO DO BENEFICIÁRIO FALECIDO

姓名 \_\_\_\_\_ 澳門居民身份證編號 \_\_\_\_\_  
Nome completo BIRM N.º

死亡日期 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Data do óbito dia mês ano

申請人資料 IDENTIFICAÇÃO DO REQUERENTE

姓名 \_\_\_\_\_ (須附同身份證明文件影印本)  
Nome completo (Deve anexar fotocópia do doc. comprovativo de identificação)

身份證明文件編號 \_\_\_\_\_ 家居電話 \_\_\_\_\_ 手提電話 \_\_\_\_\_  
Doc.comprovativo de identificação n.º Tel de casa Telemóvel

地址:  澳門 Macau  氹仔 Taipa  路環 Coloane  其他 Outras \_\_\_\_\_  
Endereço

街名 \_\_\_\_\_ 門牌 \_\_\_\_\_  
Rua N.º

大廈名稱 \_\_\_\_\_ 座數 \_\_\_\_\_ 層數 \_\_\_\_\_ 單位 \_\_\_\_\_  
Edifício Bloco Andar Apart

銀行 \_\_\_\_\_ 個人澳門幣銀行帳號 \_\_\_\_\_  
Banco Conta bancária individual em patacas n.º

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名 (須與身份證一致)  
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Macau dia mês ano

喪葬津貼申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE FUNERAL





## 結婚津貼申請表 REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE CASAMENTO

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 \_\_\_\_\_ 澳門居民身份證編號 \_\_\_\_\_  
Nome completo BIRM N.º

家居電話 \_\_\_\_\_ 手提電話 \_\_\_\_\_  
Tel de casa Telemóvel

地址： 澳門 Macau  氹仔 Taipa  路環 Coloane  其他 Outras \_\_\_\_\_  
Endereço

街名 \_\_\_\_\_ 門牌 \_\_\_\_\_  
Rua N.º

大廈名稱 \_\_\_\_\_ 座數 \_\_\_\_\_ 層數 \_\_\_\_\_ 單位 \_\_\_\_\_  
Edifício Bloco Andar Apart

銀行 \_\_\_\_\_ 個人澳門幣銀行帳號 \_\_\_\_\_  
Banco Conta bancária individual em patacas n.º

附上結婚證明書正背面影印本 (須出示正本)  
Junto em anexo a fotocópia de frente e verso da certidão de casamento (deve exhibir o original).

本人已在澳門特別行政區政府民事登記局辦理結婚登記，結婚日期為 \_\_\_\_\_ 日 / \_\_\_\_\_ 月 / \_\_\_\_\_ 年，現委託會保障基金向該局索取本人婚姻登記資料以申請結婚津貼。  
Eu efectuei junto da Conservatória do Registo Civil da RAEM, o registo de casamento com a data \_\_\_\_\_ (dia) de \_\_\_\_\_ (mês) de \_\_\_\_\_ (ano). Venho agora delegar no Fundo de Segurança Social para pedir junto da referida entidade, as informações do meu registo de casamento para fins de requerimento de subsídio de casamento.

12/2015 社會保障基金 格式 FSS/DP/SUB-19

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名 (須與身份證一致)  
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Macau dia mês ano

結婚津貼申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE CASAMENTO



## 殘疾金申請表 REQUERIMENTO DE PENSÃO DE INVALIDEZ

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 \_\_\_\_\_ 澳門居民身份證編號 \_\_\_\_\_  
Nome completo \_\_\_\_\_ BIRM N.º (須附同身份證影印本 Deve anexar fotocópia do BIR)

家居電話 \_\_\_\_\_ 手提電話 \_\_\_\_\_  
Tel de casa \_\_\_\_\_ Telemóvel \_\_\_\_\_

地址： 澳門 Macau  氹仔 Taipa  路環 Coloane  其他 Outras \_\_\_\_\_  
Endereço \_\_\_\_\_

街名 \_\_\_\_\_ 門牌 \_\_\_\_\_  
Rua \_\_\_\_\_ (須附同地址單 Deve anexar documento com endereço) N.º \_\_\_\_\_

大廈名稱 \_\_\_\_\_ 座數 \_\_\_\_\_ 層數 \_\_\_\_\_ 單位 \_\_\_\_\_  
Edifício \_\_\_\_\_ Bloco \_\_\_\_\_ Andar \_\_\_\_\_ Apart \_\_\_\_\_

銀行 \_\_\_\_\_ 澳門幣銀行帳號 \_\_\_\_\_  
Banco \_\_\_\_\_ Conta bancária individual de MOP n.º (須附同帳號影印本 Deve anexar fotocópia da conta bancária)

本人  同意 /  不同意 提供澳門手機號碼 \_\_\_\_\_ 接受社會保障基金發出之訊息，語言為：  
Eu concordo/ não concordo em receber a mensagem do FSS através do telemóvel de Macau n.º \_\_\_\_\_ em língua:  
 中文 chinês  葡文 português

1. 本人知悉：倘本人重新擔任有薪酬的工作，須即時通知社會保障基金停止殘疾金發放，並退還於工作期間已收取的殘疾金；如停止工作後欲再次領取殘疾金，必須重新申請及接受會診委員會的健康檢查。  
**Tomei conhecimento que caso volte a desempenhar trabalho remunerado, notificar imediatamente o FSS com vista a suspender a atribuição da pensão de invalidez e devolver o valor da pensão de invalidez recebido durante o período de trabalho. Caso termine o trabalho e pretenda receber novamente a pensão, preciso de apresentar novamente o requerimento e ser reavaliado pela Junta Médica.**
2. 根據第 4/2010 號法律《社會保障制度》第 25 條第 3 及 4 款，養老金、殘疾金、失業津貼及疾病津貼的給付不得互相重疊，倘有重疊收取給付，本人選擇收取相同時段金額較多的給付；倘重疊給付金額與是次申請給付金額相等，本人選擇是次申請之給付。  
**Nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 25.º da Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social), a pensão para idosos, pensão de invalidez, subsídio de desemprego e subsídio de doença não são cumuláveis entre si. Se houver a acumulação das prestações a receber, vou escolher a prestação mais favorável durante o período idêntico; e se o montante entre a prestação acumulada e a presente prestação requerida for igual, prefiro a última opção.**

聯絡人資料 Dados da pessoa a contactar :

姓名 \_\_\_\_\_ 與本人關係 \_\_\_\_\_ 澳門居民身份證編號 \_\_\_\_\_  
Nome completo \_\_\_\_\_ (tipo de relação) \_\_\_\_\_ BIRM N.º \_\_\_\_\_

聯絡電話 \_\_\_\_\_ 聯絡地址 \_\_\_\_\_  
Tel \_\_\_\_\_ Endereço \_\_\_\_\_

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名 (須與身份證一致)  
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Macau \_\_\_\_\_ dia \_\_\_\_\_ mês \_\_\_\_\_ ano

殘疾金申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE PENSÃO DE INVALIDEZ

注意：倘重新擔任有薪酬的工作，須即時通知社會保障基金停止殘疾金發放，並退還於工作期間已收取的殘疾金；如停止工作後欲再次領取殘疾金，必須重新申請及接受會診委員會的健康檢查。  
**Nota: Caso o beneficiário volte a desempenhar trabalho remunerado, é necessário notificar imediatamente o FSS com vista a suspender a atribuição da pensão de invalidez e devolver o valor da pensão de invalidez recebido durante o período de trabalho. Caso o beneficiário termine o trabalho e pretenda receber novamente a pensão, precisa de apresentar novamente o requerimento e ser reavaliado pela Junta Médica.**



社會保障基金  
F U N D O  
DE SEGURANÇA  
S O C I A L

- 養老金  
PENSÃO PARA IDOSOS
- 提前獲發養老金  
ANTECIPAÇÃO DA PENSÃO

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 \_\_\_\_\_ 澳門居民身份證編號 \_\_\_\_\_  
Nome completo BIRM N.º \_\_\_\_\_  
(須附同身份證影印本) (Deve anexar fotocópia do BIR)

出生日期 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年 家居電話 \_\_\_\_\_ 手提電話 \_\_\_\_\_  
Data de Nascimento dia mês ano Tel de casa Telemóvel

地址： 澳門 Macau  氹仔 Taipa  路環 Coloane  其他 Outras \_\_\_\_\_  
Endereço

街名 \_\_\_\_\_ 門牌 \_\_\_\_\_  
Rua (須附同地址單 Deve anexar documento com endereço) N.º

大廈名稱 \_\_\_\_\_ 座數 \_\_\_\_\_ 層數 \_\_\_\_\_ 單位 \_\_\_\_\_  
Edifício Bloco Andar Apart

銀行 \_\_\_\_\_ 個人澳門幣銀行帳號 \_\_\_\_\_  
Banco Conta bancária individual de MOP n.º \_\_\_\_\_  
(須附同帳號影印本 Deve anexar fotocópia da conta bancária)

本人  同意 /  不同意 提供澳門手機號碼 \_\_\_\_\_ 接受社會保障基金發出之訊息，語言為：  
Eu concordo/ não concordo em receber a mensagem do FSS através do telemóvel de Macau n.º \_\_\_\_\_ em língua:  
 中文 chinês  葡文 português

- 本人知悉提前獲發養老金的發放金額，包括其後養老金金額調升，均按受益人提出申請並符合申請要件時的年齡相對應於第 4/2010 號法律《社會保障制度》附表的百分比計算，該百分比在受益人年滿八十歲前維持不變。  
**Tomei conhecimento de que o valor da pensão para idosos antecipada, incluindo o seu aumento posterior, deve ser calculado conforme as percentagens correspondentes à idade em que o beneficiário apresenta o requerimento e preencha os requisitos, as quais estão previstas no mapa anexado da Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social). Essa percentagem vai manter-se inalterada até aos 80 anos de idade do beneficiário.**
- 根據同上法律第 25 條第 3 及 4 款，養老金、殘疾金、失業津貼及疾病津貼的給付不得互相重疊，倘有重疊收取給付，本人選擇收取相同時段金額較多的給付；倘重疊給付金額與是次申請給付金額相等，本人選擇是次申請之給付。
- Nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 25.º desta Lei, a pensão para idosos, pensão de invalidez, subsídio de desemprego e subsídio de doença não são cumuláveis entre si. **Se houver a acumulação das prestações a receber, vou escolher a prestação mais favorável durante o período idêntico; e se o montante entre a prestação acumulada e a presente prestação requerida for igual, prefiro a última opção.**

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名 (須與身份證一致)  
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Macau dia mês ano

養老金 / 提前獲發養老金申請表收條  
RECIBO DO REQUERIMENTO DE PENSÃO PARA IDOSOS/ ANTECIPAÇÃO DA PENSÃO

注意：提前獲發養老金的發放金額，包括其後養老金金額調升，均按受益人提出申請並符合申請要件時的年齡相對應於第 4/2010 號法律《社會保障制度》附表的百分比計算，該百分比在受益人年滿八十歲前維持不變。  
Nota: O valor da pensão para idosos antecipada, incluindo o seu aumento posterior, deve ser calculado conforme as percentagens correspondentes à idade em que o beneficiário apresenta o requerimento e preencha os requisitos, as quais estão previstas no mapa anexado à Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social). Essa percentagem vai manter-se inalterada até aos 80 anos de idade do beneficiário.

12/2015 社會保障基金 格式 FSS/DP/PEN-24



社會保障基金  
F U N D O  
DE SEGURANÇA  
S O C I A L

## 失業津貼申請表 REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE DESEMPREGO

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

姓名 \_\_\_\_\_ 澳門居民身份證編號 \_\_\_\_\_  
Nome completo \_\_\_\_\_ BIRM n.º \_\_\_\_\_

家居電話 \_\_\_\_\_ 手提電話 \_\_\_\_\_  
Tel de casa \_\_\_\_\_ Telemóvel \_\_\_\_\_

地址：  澳門 Macau  氹仔 Taipa  路環 Coloane  其他 Outras \_\_\_\_\_  
Endereço \_\_\_\_\_

街名 \_\_\_\_\_ 門牌 \_\_\_\_\_  
Rua \_\_\_\_\_ N.º \_\_\_\_\_

大廈名稱 \_\_\_\_\_ 座數 \_\_\_\_\_ 層數 \_\_\_\_\_ 單位 \_\_\_\_\_  
Edifício \_\_\_\_\_ Bloco \_\_\_\_\_ Andar \_\_\_\_\_ Apart \_\_\_\_\_

銀行 \_\_\_\_\_ 個人澳門幣銀行帳號 \_\_\_\_\_  
Banco \_\_\_\_\_ Conta bancária individual em patacas n.º \_\_\_\_\_

### 失業狀況 SITUAÇÃO DE DESEMPREGO

本人聲明 Declaro que :

非自願失業 Desemprego involuntário :  是 Sim  否 Não

目前狀況 Situação actual :

持續失業 Continua desempregado

於 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年入職 \_\_\_\_\_ 機構重新開始工作。  
Em \_\_\_\_\_ dia \_\_\_\_\_ mês \_\_\_\_\_ ano, voltei a trabalhar na (nome da entidade empregadora)

須附上由勞工事務局發出的申領失業津貼確認書正本。

**Junto em anexo o original do documento de confirmação para pedido de subsídio de desemprego emitido pela DSAL.**

1. 本人知悉：如建立新勞動關係或自己經營業務，須在其開始後兩日內向社會保障基金作出通知。  
**Tomei conhecimento que tenho de comunicar ao FSS em caso da constituição de nova relação de trabalho ou o exercício de actividades por conta própria, nos dois dias seguintes ao do respectivo início.**
2. 根據第 4/2010 號法律《社會保障制度》第 25 條第 3 及 4 款，養老金、殘疾金、失業津貼及疾病津貼的給付不得互相重疊，倘有重疊收取給付，本人選擇收取相同時段金額較多的給付；倘重疊給付金額與是次申請給付金額相等，本人選擇是次申請之給付。

**Nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 25.º da Lei n.º 4/2010 (Regime da Segurança Social), a pensão para idosos, pensão de invalidez, subsídio de desemprego e subsídio de doença não são cumuláveis entre si. Se houver a acumulação das prestações a receber, you escolher a prestação mais favorável durante o período idêntico; e se o montante entre a prestação acumulada e a presente prestação requerida for igual, prefiro a última opção.**

由社會保障基金填寫 RESERVADO AO FSS

申請人簽名（須與身份證一致）  
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

澳門 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Macau \_\_\_\_\_ dia \_\_\_\_\_ mês \_\_\_\_\_ ano

失業津貼申請表收條 RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE DESEMPREGO

注意：如建立新勞動關係或自己經營業務，須在其開始後兩日內向社會保障基金作出通知。  
**Nota: Deve comunicar ao FSS em caso da constituição de nova relação de trabalho ou o exercício de actividades por conta própria, nos dois dias seguintes ao do respectivo início.**

(是項刊登費用為 \$18,138.00)  
(Custo desta publicação \$ 18 138,00)

## 土地工務運輸局

## 公告

“望廈社會房屋周邊道路工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：鄰近區神父街及慕拉士大馬路。
4. 承攬工程目的：興建行車天橋及相關下水道，以舒緩黑沙灣區之交通，同時方便行人免繞彎路。
5. 最長施工期：350工作天（三百五十工作天）（為計算本承攬工程施工期之效力，僅星期日及公眾假期不視為工作天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$560,000.00（澳門幣伍拾陸萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。
12. 交標地點、日期及時間：  
  
地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。  
  
截止日期及時間：二零一六年三月九日（星期三）中午十二時正。  
  
倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Anúncio

Concurso público para  
«Obra de pavimentação em volta de  
Habitação Social em Mong Ha»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: junto à Rua do Padre Eugénio Taverna e Avenida de Venceslau de Moraes.
4. Objecto da empreitada: construção de viaduto e respectivas drenagens, a fim de aliviar o trânsito na zona da Areia Preta e também para facilitar o desvio dos peões.
5. Prazo máximo de execução: 350 dias úteis (trezentos e cinquenta dias úteis) (na contagem do prazo de execução das empreitadas de obras públicas, somente os domingos e feriados públicos não serão considerados dias úteis).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 560 000,00 (quinhentas e sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido ou renovado a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido ou da renovação de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:  
  
Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;  
  
Dia e hora limite: dia 9 de Março de 2016, quarta-feira, até às 12,00 horas.  
  
Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.



## 13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一六年三月十日（星期四）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

## 15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$560.00（澳門幣伍佰陸拾元整）。

## 16. 評標標準及其所佔之比重：

——工程造價60%；

——施工期3%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量15%；

——廉潔誠信12%。

17. 附加的說明文件：由二零一六年二月二十五日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一六年二月五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$4,280.00）

## 13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

*Local*: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

*Dia e hora*: dia 10 de Março de 2016, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

## 14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau, caso os documentos acima referidos estejam elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial, e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos.

## 15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local*: Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

*Hora*: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de \$ 560,00 (quinhentas e sessenta patacas).

## 16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço da obra: 60%;

— Prazo de execução: 3%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 15%;

— Integridade e honestidade: 12%.

## 17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 25 de Fevereiro de 2016, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

## 地圖繪製暨地籍局

## 公告

地圖繪製暨地籍局為填補下列行政任用合同人員空缺，經二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將有關投考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁內公佈：

第一職階特級行政技術助理員一缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年二月二日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局行政任用合同人員的第一職階首席特級技術員一缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一六年二月四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA  
E CADASTRO

## Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicadas no *website* da DSCC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicado nos *websites* da DSCC e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 海 事 及 水 務 局

## 名 單

海事及水務局為填補編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

|              |       |
|--------------|-------|
| 合格准考人：       | 分     |
| 1.º 黃國潭..... | 89,50 |
| 2.º 卓凱榮..... | 86,56 |

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年二月二日運輸工務司司長的批示認可)

二零一六年一月二十七日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局處長 王明保

正選委員：法務局首席顧問高級技術員 陳覺生

海事及水務局首席顧問高級技術員 麥遠邦

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
| 1.º Huang Guotan.....        | 89,50   |
| 2.º Cheok Hoi Veng.....      | 86,56   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Janeiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Wong Meng Pou, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

*Vogais efectivos:* Chan Kok Sang, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça; e

Mak Un Pong, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 海 事 及 水 務 局 福 利 會

## 通 告

第01/2015號行政委員會授權決議

海事及水務局福利會行政委員會於二零一五年十二月七日的會議上，作出決議如下：

一、根據第5/2005號行政法規第十二條第二款的規定，行政管理委員會將如下職權授予行政委員會主席或其法定代任人：

(一) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於海事及水

OBRA SOCIAL DA DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE  
ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Aviso

*Acta da decisão de Procuração n.º 01/2015  
do Conselho Administrativo*

Na reunião de 7 de Dezembro de 2015, o Conselho Administrativo da Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água teve a seguinte decisão:

1. De acordo com o estipulado no n.º 2 do artigo 12.º da Ordem Administrativa n.º 5/2005, o Conselho Administrativo delega as seguintes competências à presidente do Conselho Administrativo ou ao seu representante legal:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no

務局福利會的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣貳萬柒仟元為限；

(二) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

(三) 審查開支是否合法和許可有關支付；

(四) 批准將被視為對海事及水務局福利會運作已無用處的財產報廢；

(五) 批准不超越法定上限的超時工作；

(六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(七) 批准提供與海事及水務局福利會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(八) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在海事及水務局福利會範圍內訂立的有關合同的公文書；

(九) 在海事及水務局福利會職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(十) 按照（一）項授予的權限，批准根據現行有關法例所載的公共承攬工程的後加或後減工程；

(十一) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(十二) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄。

二、根據第5/2005號行政法規第十二條第二款的規定，行政管理委員會主席或其法定代任人通過行使獲授予的權力而作出的行為，須於其後的行政管理委員會會議上確認。

三、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、本決議自公佈翌日起產生效力。

capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, até ao montante de \$ 27 000,00 (vinte e sete mil patacas);

2) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais fixos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, despesas de condomínio, seguros, limpeza, desinfectação, manutenção e segurança, água, gás e electricidade, serviços de transporte e telecomunicações, bem como publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

3) Verificar a legalidade das despesas e autorizar o respectivo pagamento;

4) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, que forem julgados inúteis para o serviço;

5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

6) Autorizar a subscrição de seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

7) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com exclusão dos excepcionados por lei;

8) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;

9) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;

10) Autorizar a realização de trabalhos a mais de trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é delegada, nos termos da alínea I), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

11) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

12) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

2. De acordo com o estipulado no n.º 2 do artigo 12.º da Ordem Administrativa n.º 5/2005, os actos praticados pela presidente do Conselho Administrativo ou o seu representante legal devem ser homologados posteriormente na acta da reunião do Conselho Administrativo.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Esta decisão entra em vigor a partir do dia seguinte ao da sua publicação.



二零一五年十二月七日於海事及水務局福利會

行政委員會：

主席 黃穗文

代副主席 李榮勝

秘書 鄧應銓

代委員 張祖強

(是項刊登費用為 \$3,432.00)

Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Dezembro de 2015.

O Conselho Administrativo:

*Presidente:* Wong Soi Man.

*Vice-Presidente, substituto:* Lei Veng Seng.

*Secretário:* Tang Ieng Chun.

*Vogal, substituto:* Chang Tou Keong Michel.

(Custo desta publicação \$ 3 432,00)

## 郵政局

### 名單

郵政局為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員六缺，以審查文件及有限制的形式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

| 合格應考人：                               | 分     |
|--------------------------------------|-------|
| 1.º 李顯欣.....                         | 82.56 |
| 2.º 蘇潔瑩.....                         | 80.83 |
| 3.º 林俊賢.....                         | 80.78 |
| 4.º 張迪奇.....                         | 80.00 |
| 5.º Patricia Dias Teixeira Choi..... | 78.39 |

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年二月四日的批示確認)

二零一六年一月二十八日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局顧問高級技術員 António Viegas de Jesus Costa

正選委員：郵政局首席技術員 潘漢琪

土地工務運輸局特級技術輔導員 趙澤恩

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016:

| <i>Candidatos aprovados:</i>         | valores |
|--------------------------------------|---------|
| 1.º Lei Hin Ian.....                 | 82,56   |
| 2.º Sou Kit Ieng.....                | 80,83   |
| 3.º Lam Chon In.....                 | 80,78   |
| 4.º Cheong Tek Kei.....              | 80,00   |
| 5.º Patricia Dias Teixeira Choi..... | 78,39   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 28 de Janeiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* António Viegas de Jesus Costa, técnico superior assessor da DSC.

*Vogais efectivos:* Pun Hon Kei, técnico principal da DSC; e

Chiu Chak Ian Eduardo, adjunto-técnico especialista da DSSOPT.



郵政局為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員六缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

| 合格應考人:        | 分     |
|---------------|-------|
| 1.º 李達禧 ..... | 79.56 |
| 2.º 黃文俊 ..... | 79.39 |
| 3.º 陳昊 .....  | 77.33 |
| 4.º 葉章偉 ..... | 76.94 |
| 5.º 林全文 ..... | 75.78 |
| 6.º 梁嘉欣 ..... | 72.28 |

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年二月三日的批示確認)

二零一六年二月二日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局公共接待中心科長 錢偉明

正選委員：郵政局特級技術輔導員 吳玉珍

海事及水務局首席特級技術輔導員 楊永平

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016:

| Candidatos aprovados:   | valores |
|-------------------------|---------|
| 1.º Lei Tat Hei .....   | 79,56   |
| 2.º Vong Man Chon ..... | 79,39   |
| 3.º Chan Hou .....      | 77,33   |
| 4.º Ip Cheong Wai ..... | 76,94   |
| 5.º Lam Chun Man .....  | 75,78   |
| 6.º Leong Ka Ian .....  | 72,28   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chin Vai Meng, chefe da Secção Central de Atendimento de Público da DSC.

*Vogais efectivos:* Ung Iok Chan, adjunta-técnica especialista da DSC; e

Jeong Weng Peng, adjunto-técnico especialista principal da DSAMA.

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

## 地球物理暨氣象局

### 公告

為填補本局編制內人員氣象技術員職程第一職階首席氣象技術員壹缺，經於二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考之公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo/>) destes Serviços, a lista provisória do candidato ao

名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo/>) 公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年二月五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista operacional principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do pessoal do quadro destes Serviços, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 5 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 房屋局

### 通告

第07/IH/2016號批示

本人根據第17/2013號行政法規第五條第二款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，作出決定如下：

一、授予資訊及輔助廳廳長李潔如、社會房屋處處長陳君傑、經濟房屋及援助處處長繆燦成、公共房屋監管處處長伍祿梅、組織處處長許麗鳴、樓宇管理支援處處長劉綺玲以及行政及財政處處長張東遠以房屋局名義，簽署根據第10/2011號法律《經濟房屋法》興建的經濟房屋的買賣預約合同及買賣公證書的權限。

二、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一六年二月三日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Aviso

Despacho n.º 07/IH/2016

Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. É delegada na chefe do Departamento de Informática e Apoio, Lei Kit U, no chefe da Divisão de Habitação Social, Chan Kuan Kit, no chefe da Divisão de Habitação Económica e de Apoio, Mio Chan Seng, na chefe da Divisão de Fiscalização de Habitação Pública, Ng Lok Mui, na chefe da Divisão de Organização, Hui Lai Meng, na chefe da Divisão de Apoio à Administração de Edifícios, Lau I Leng, e no chefe da Divisão de Administração e Finanças, Cheong Tong In, a competência para a outorga, em nome do IH, nos contratos-promessa e nas escrituras públicas de compra e venda das habitações económicas construídas ao abrigo da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica).

2. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Instituto de Habitação, aos 3 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Ernesto dos Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 建設發展辦公室

### 公告

建設發展辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Anúncio

Informa-se que se encontram afixados no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, e

聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，以審查文件及有限制方式，為建設發展辦公室之行政任用合同工作人員進行以下普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內，並於建設發展辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而投考報名表應自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

第一職階首席技術員兩缺；

第一職階特級技術輔導員一缺。

二零一六年二月二日於建設發展辦公室

主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

publicados nos sítios da *internet* do GDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, circunscritos aos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento do GDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## 電 信 管 理 局

### 名 單

電信管理局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分  
馮佰堅..... 82.61

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年二月二日的批示確認)

二零一六年一月二十九日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局處長 甄婉芳

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015:

*Candidato aprovado:* valores  
Fong Pak Kin .....82,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 29 de Janeiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Natália Vunfong Yan, chefe de divisão da DSRT.

正選委員：電信管理局顧問高級技術員 張德佳

統計暨普查局首席顧問高級技術員 林葆青

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

電信管理局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

|          |       |
|----------|-------|
| 合格准考人：   | 分     |
| 黎詩琪..... | 80.78 |

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年二月三日的批示確認)

二零一六年二月三日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局職務主管(首席技術員) 莫美蓮

正選委員：電信管理局一等技術員 黃麗娟

審計署顧問高級技術員 Américo Xavier de Sousa

電信管理局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

|          |       |
|----------|-------|
| 合格准考人：   | 分     |
| 任志榮..... | 89.44 |

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

*Vogais efectivos:* Cheong Tak Kai, técnico superior assessor da DSRT; e

Lam Pou Cheng, técnica superior assessora principal da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Lai Si Kei.....            | 80,78   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 3 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Mok Mei Lin, chefia funcional da DSRT, técnica principal.

*Vogais efectivos:* Wong Lai Kun, técnica de 1.ª classe da DSRT; e

Américo Xavier de Sousa, técnico superior assessor do Comissariado da Auditoria.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Iam Chi Veng.....          | 89,44   |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經運輸工務司司長於二零一六年二月四日的批示確認)

二零一六年二月四日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局顧問高級技術員 張德佳

正選委員：電信管理局特級技術員 譚潔貞

行政公職局一高等級技術員 李佩衡

(是項刊登費用為 \$2,526.00)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Tak Kai, técnico superior assessor da DSRT.

*Vogais efectivas:* Tam Kit Chen, técnica especialista da DSRT; e

Lei Pui Hang, técnica superior de 1.<sup>a</sup> classe dos SAFP.

(Custo desta publicação \$ 2 526,00)

## 環境保護局

### 公告

環境保護局通過以審查文件方式，為行政任用合同任用的人員進行高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺的限制性普通晉級開考的公告已於二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年二月十二日於環境保護局

代局長 黃蔓荳

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Edifício dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e publicada na página electrónica da DSPA, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 12 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 運輸基建辦公室

### 公告

為填補運輸基建辦公室以行政任用合同任用人員空缺，經於二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

### Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na



條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱：

第一職階一等高級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年二月四日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GIT, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 交通事務局

### 公告

茲特公告，有關公佈於二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組的「設立及經營位於第一區公共道路的收費泊車位的公開招標」，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答及因應需要作出補充說明，並將其等附於招標案卷內，有興趣者可於辦公時間內前往澳門馬交石炮台馬路33號交通事務局六樓公共關係處查閱。

茲特公告，有關公佈於二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組的「設立及經營位於第二區公共道路的收費泊車位的公開招標」，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答及因應需要作出補充說明，並將其等附於招標案卷內，有興趣者可於辦公時間內前往澳門馬交石炮台馬路33號交通事務局六樓公共關係處查閱。

二零一六年二月十二日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Anúncios

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para a criação e exploração dos lugares de estacionamento tarifado nas vias públicas da zona 1», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016, foram prestados esclarecimentos pela entidade que realiza o concurso, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme as necessidades, os quais estão juntos ao processo do concurso e disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para a criação e exploração dos lugares de estacionamento tarifado nas vias públicas da zona 2», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016, foram prestados esclarecimentos pela entidade que realiza o concurso, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme as necessidades, os quais estão juntos ao processo do concurso e disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

交通事務局為填補行政任用合同人員以下空缺，經於二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的规定，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第六款的规定，知識考試成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

- 一、第一職階二等技術員（土木工程範疇）一缺；
- 二、第一職階二等技術員（陸路交通規劃範疇）一缺。

二零一六年二月十二日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$989.00）

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o n.º 6 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Área de Atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>) desta Direcção de Serviços, para consulta, as listas classificativas das provas de conhecimentos dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 2015:

1. Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil;
2. Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de planeamento de tráfego terrestre.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)